

INSTRUKCJA OBSŁUGI



BRONA AKTYWNA

NUMER MODELU: ☐ **CEDRTJ01**

NUMER SERYJNY:

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.



Maszyna opisana w niniejszej instrukcji została wyprodukowana zgodnie z Europejską Dyrektywą Maszynową i jej modyfikacjami.

Przed użyciem maszyny, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie zawarte w niej informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.

IDENTYFIKACJA I ZNAKOWANIE

Każda maszyna jest oznaczona etykietą identyfikacyjną.



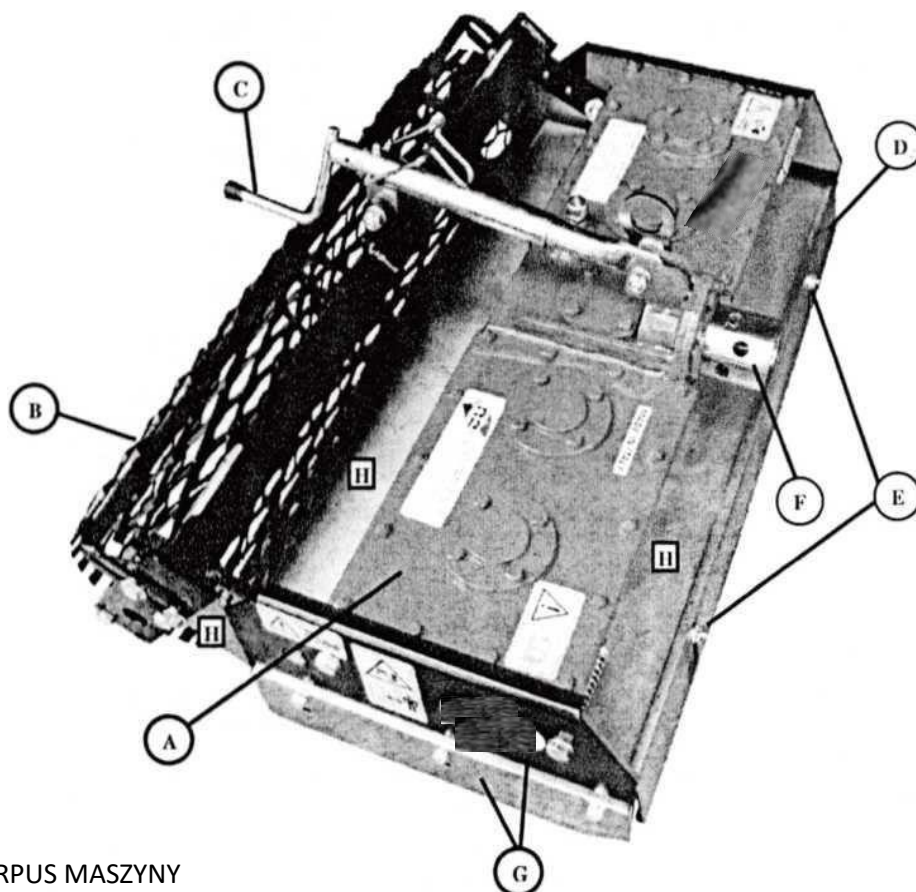
Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym czasie i bez uprzedzenia jakichkolwiek części i akcesoriów, jeśli jest to konieczne z technicznego lub handlowego punktu widzenia.

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

	Należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Przed podłączeniem brony, należy wyłączyć silnik traktora i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
	Należy zachować bezpieczną odległość od boku i od tyłu maszyny, aby zapobiec wystąpieniu ryzyka obrażeń i kolizji. Nie należy pracować w pobliżu osób postronnych.
	Nie należy stawać na pokrywie urządzenia, oraz transportować osób za pomocą maszyny.
	Należy trzymać dłonie i stopy z dala od ruchomych części maszyny.
	Należy nosić maskę ochronną.

OPIS URZĄDZENIA

Brona aktywna służy do rozdrabniania i mieszania wierzchniej warstwy ziemi w ogrodach, obiektach sportowych lub pod uprawę warzyw. Jest wyposażona w obracające się wirniki z motykami do rozdrabniania gleby oraz w specjalny ażurowy wałek podporowy z tyłu, który umożliwia regulację głębokości pracy wirników i skompresowanie gleby



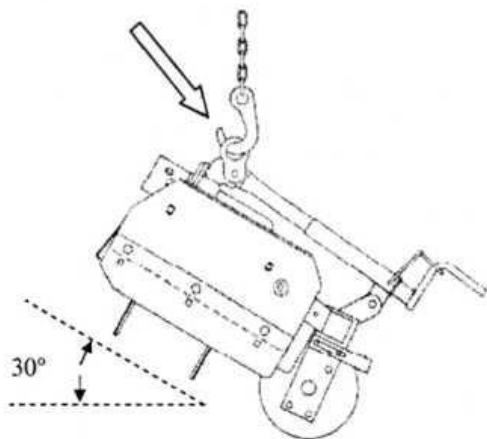
- A. KORPUS MASZYNY
- B. ZESPOLONY WAŁEK PODPOROWY
- C. DŹWIGNIA REGULACJI WAŁKA
- D. OSŁONA PRZEDNIA
- E. ŚRUBY REGULACYJNE OSŁONY PRZEDNIEJ
- F. UCHWYT PIASTY NAPĘDU
- G. OSŁONA BOCZNA
- H. ZABEZPIECZENIE STAŁE/NIERUCHOME

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

MODEL		CEDRTJ01
Szerokość robocza		75 cm
Głębokość robocza		10 cm (regulowana)
Maksymalna głębokość robocza		12 cm
Minimalna głębokość robocza	Osłona boczna ustawiona na najniższej pozycji	6 cm
	Osłona boczna ustawiona na najwyższej pozycji	8 cm
	Bez osłon bocznych	10 cm
Ilość ostrzy		10 sztuk
Waga netto		80 kg

OBSŁUGA I TRANSPORT MASZyny

Maszynę należy przenosić za pomocą sprzętu do podnoszenia. Należy upewnić się, że taki sprzęt ma nośność odpowiednią do podnoszonego ciężaru i jest w dobrym stanie technicznym. Maszynę można zakotwiczyć w pierścieniu sprzęgającym, jak pokazano na rysunku poniżej. Ze względu na położenie środka ciężkości maszyna przechyla się przy podnoszeniu o 30°.



Podczas przenoszenia maszyny należy nosić obuwie ochronne i upewnić się, że podczas pracy nie ma w pobliżu osób postronnych ani zwierząt.

Pierścień kotwiczący może być używany wyłącznie do podnoszenia maszyny. Nie należy podnosić brony kiedy jest podłączona do traktora jednoosiowego.

Maszynę można przewozić profesjonalnymi środkami transportu (samochody ciężarowe, dostawcze itp.). Transport samochodem jest dozwolony tylko wtedy, gdy bagażnik samochodu jest oddzielony od siedzenia barierką, która może utrzymać maszynę w przypadku zderzenia czołowego. We wszystkich przypadkach przed transportem maszyny należy upewnić się, że jest dobrze zakotwiczona za pomocą pasów oraz że jest wystarczająco stabilna.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne warunki dotyczące bezpiecznego użytkowania maszyny

Ostrzeżenie: Należy zapoznać się z procedurą awaryjnego wyłączenia silnika.

1. Należy zapoznać się z treścią wszystkich ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.
2. Należy używać maszyny zgodnie z przeznaczeniem.
3. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć wszelkie przedmioty (kamienie, metalowe druty, pręty itp.) z obszaru roboczego. Należy przeczytać wszystkie etykiety dotyczące zasad bezpieczeństwa i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi uruchamiania maszyny, obsługi maszyny, uzupełniania paliwa lub wykonywania czynności konserwacyjnych.
4. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić i dokręcić wszystkie śruby i nakrętki.
5. Przed czyszczeniem maszyny, wykonywaniem prac konserwacyjnych lub napraw należy zawsze wyłączyć silnik traktora. Przed każdą operacją postawić maszynę na stabilnej powierzchni lub na podporach.
6. Nigdy nie należy zbliżać się do ruchomych części maszyny.
7. Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić długie spodnie, odpowiednie obuwie robocze, zakrywające całą stopę, oraz rękawice robocze.
8. Należy zachować stabilną postawę podczas pracy z maszyną.
9. Zachować ostrożność podczas pracy przy drogach, ścieżkach lub na pochyłym terenie. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w instrukcji obsługi traktora jednoosiowego podczas pracy na zboczach.
10. Nie należy pozostawiać uruchomionej maszyny bez nadzoru.
11. Nie należy ingerować w elementy maszyny podczas pracy.
12. Kiedy maszyna zacznie wibrować, należy natychmiast ją wyłączyć i sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
13. Należy pracować maszyną przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
14. Należy używać części zamiennych, które są rekomendowane przez producenta maszyny.
15. Nie należy pracować maszyną w pobliżu osób postronnych, szczególnie dzieci lub zwierząt. Operator jest odpowiedzialny za wypadki i szkody wyrządzone podczas pracy.
16. Nie należy kłaść się pod maszyną, która jest uniesiona nad powierzchnię ziemi.
17. Maszyna nie może być obsługiwana przez osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi, oraz przez dzieci.
18. Nigdy nie należy używać maszyny jeżeli osłony lub części zabezpieczające są uszkodzone.
19. Nie wolno transportować osób za pomocą maszyny.
20. Nie wolno transportować lub przenosić maszyny z uruchomionym silnikiem.

MONTAŻ

UWAGA: Części składające się na maszynę, które powinny być zmontowane przed jej uruchomieniem, zostały zaprojektowane tak, aby ograniczyć do minimum konieczność ingerencji ze strony operatora, części należy montować za pomocą narzędzi ręcznych.

Montaż należy wykonać na równej i stabilnej powierzchni. Podczas montażu należy nosić rękawice i obuwie ochronne. Nie należy podłączać brony do traktora, jeśli montaż nie został zakończony.

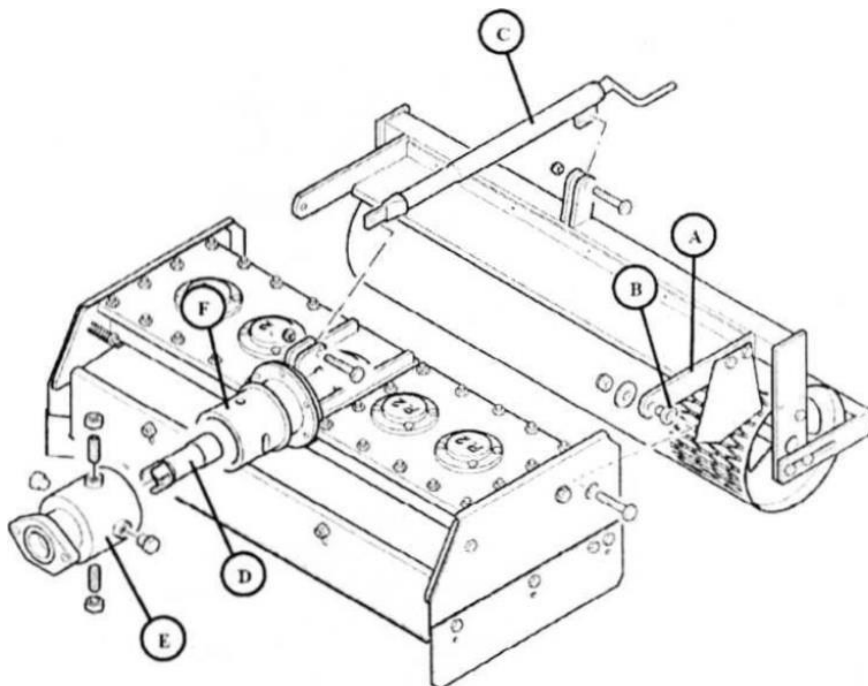


MONTAŻ WAŁKA PODPOROWEGO

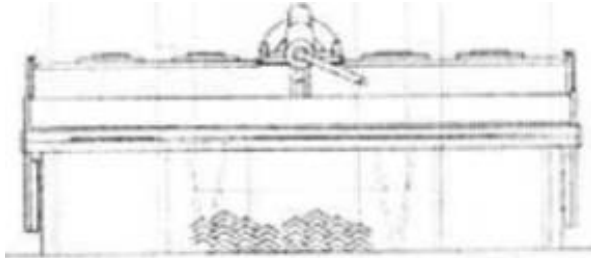
1. Aby zamontować zespół wałka, należy przymocować go do maszyny za pomocą odpowiednich ramion podtrzymujących rolki (A), wkładając ocynkowaną tuleję między ramię podtrzymujące wałek a bok maszyny (B). Dokręcić śruby.
2. Zamocować dźwignię regulacji wałka (C), jak pokazano na ilustracji poniżej, poprzez dokręcenie śrub w taki sposób, aby dźwignia i wspornik wałka mogły się obracać podczas regulacji (dokręcić śruby, a następnie lekko poluzować)

MONTAŻ KOŁNIERZA I PODŁĄCZENIE DO TRAKTORA JEDNOOSIOWEGO

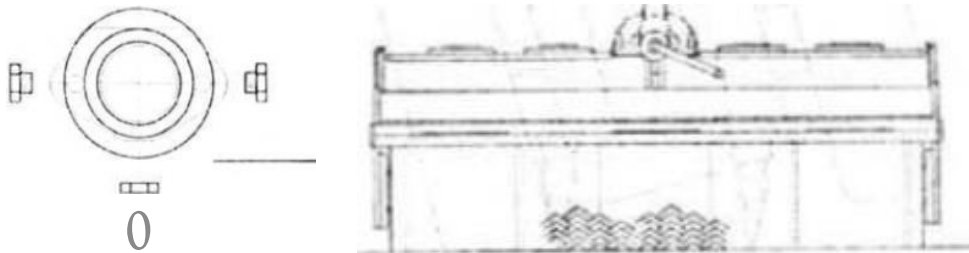
1. Nałożyć tuleję przekładni (D) na wcześniej nasmarowany wał maszyny. Aby uzyskać informacje na temat montażu tulei przekładni, należy zapoznać się z instrukcją obsługi traktora jednoosiowego.
2. Przed zamontowaniem kołnierza maszyny (E), należy nasmarować zewnętrzną powierzchnię piasty maszyny (F). Dopasować do kołnierza.



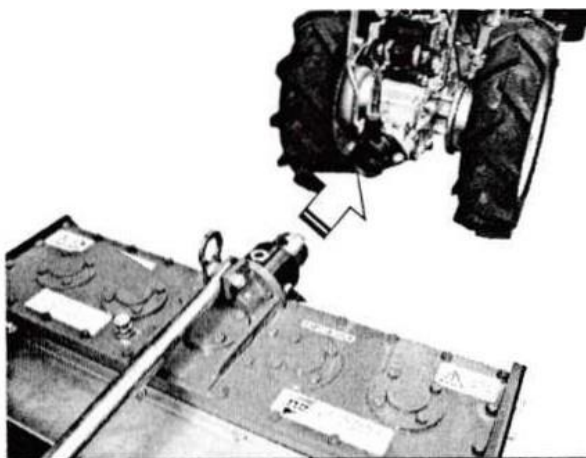
3. W celu zamontowania kołnierza na piaście należy wykonać następujące czynności:
- Aby maszyna przesuwiała się w osi traktora jednoosiowego, należy ustawić maszyną w pozycji poziomej, wkręcić wkręty ustalające/dociskowe W POZIOME OTWORY aż do końca i cofnąć o jeden obrót. Dokręcić przeciwnakrętki kluczem 16 mm (5/8"). Po zakończeniu sprawdzić, czy kołnierz swobodnie przesuwa się bez naprężania lub zacinać się - w przeciwnym razie powtórzyć wszystkie czynności.



- Aby maszyna pozostawała nieruchoma w osi traktora, należy wkręcić wkręty ustalające/dociskowe W PIONOWE OTWORY do końca. Dokręcić przeciwnakrętki kluczem 16 mm (5/8"). Tę metodę wolno stosować tylko wtedy, gdy maszyna pracuje na gładkiej i wyrównanej powierzchni gleby.



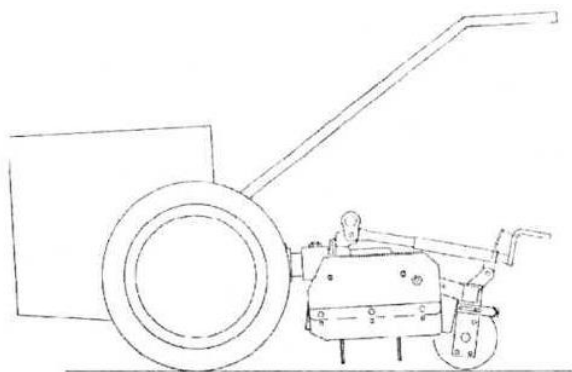
- Następnie zbliżyć traktor jednoosiowy do maszyny zwracając uwagę, aby tuleja nasunęła się i prawidłowo załączyła na wałek łączący traktor oraz aby oba kołnierze, traktora i brony, pasowały idealnie.
- Następnie dokręcić maszynę drążkami traktora. Informacje na temat mocowania kołnierza do traktora można znaleźć w instrukcji obsługi traktora jednoosiowego.



PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy przy wyłączonym traktorze wykonać następujące czynności kontrolne:

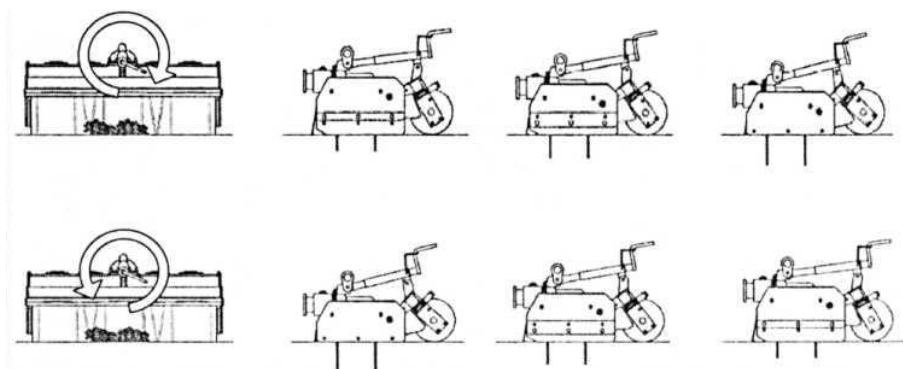
1. Przeprowadzić ogólną kontrolę wzrokową narzędzia. Sprawdzić poprawność montażu komponentów (części mechanicznych i osłon). Nie używać brony, jeśli wystąpi wyciek oleju i/lub części maszyny są uszkodzone, niewłaściwie zabezpieczone lub jeśli zostanie zaobserwowany brak części.
2. Sprawdzić poprawność montażu brony z traktorem.
3. Sprawdzić, czy motyki są nienaruszone.
4. Sprawdzić, czy znaki bezpieczeństwa są na swoim miejscu i są czytelne.



REGULACJA

Głębokość robocza może być regulowana za pomocą dźwigni regulacyjnej wałka:

- obracając dźwignię regulacji wałka w prawo, wałek podnosi się a motyki wnika głębiej w glebę (podstawowa głębokość robocza);
- obracając dźwignię wałka w lewo, wałek opada a motyki unoszą się względem podłoża.

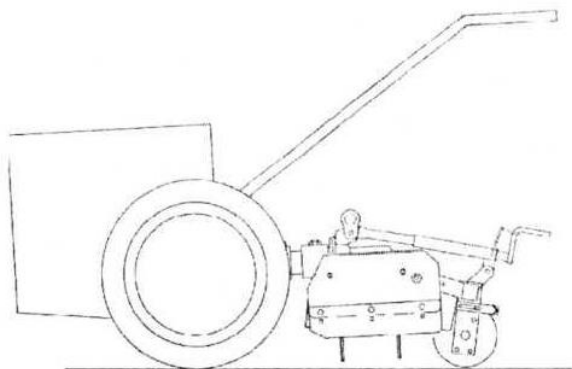


Aby przetransportować maszynę nie będącą w pracy, podłączoną do traktora jednoosiowego, należy przekręcić dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do momentu aż motyki podniosą się nad powierzchnię ziemi. W tym położeniu wałek będzie pełnił funkcję koła. Nigdy nie należy uruchamiać zespołu broniącego, gdy maszyna jest podniesiona z ziemi.

Należy dostosować położenie bocznych i przednich osłon do głębokości roboczej maszyny.

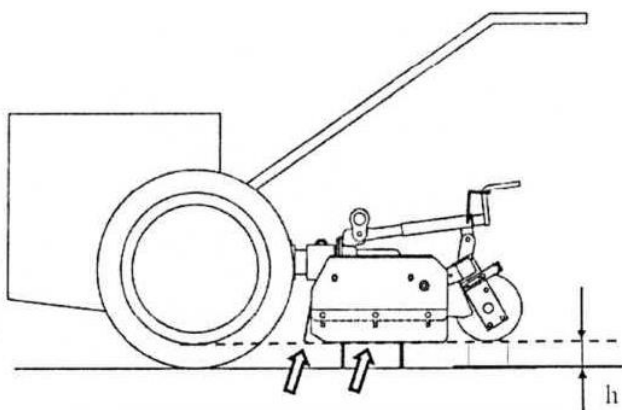


Aby zapobiec odsłonięciu motyk i uniknąć niebezpiecznych sytuacji podczas pracy, należy ustawić osłony boczne i osłonę przednią w taki sposób, aby dotykały podłoża. Regulację osłon należy wykonać przy wyłączonym silniku traktora.



Procedura regulacji osłon:

1. Ustawić maszynę na jednorodnym i stabilnym podłożu.
2. Obrócić dźwignię regulującą wałek zgodnie z ruchem wskazówek zegara;
3. Wysokość walca w stosunku do podłoża wskazuje głębokość roboczą podczas pracy.
4. Należy dostosować osłony boczne i przednią osłonę do poziomu dolnej części wałka, jak pokazano na ilustracji poniżej.



DZIAŁANIE

UPRAWA GLEBY

Po wyregulowaniu brony, należy uruchomić WOM, który jest odpowiedzialny za działanie brony. Operator powinien stać z tyłu traktora lub z boku, jeśli istnieje możliwość wyregulowania pozycji kierownicy. Należy pamiętać, że podczas jazdy nie należy wykonywać gwałtownych zmian kierunku ani manewrów skrętu, a jedynie drobne korekty kierunku.

Aby zmienić kierunek pracy, należy wykonać następujące czynności:

1. Zatrzymać traktor.
2. Wyłączyć WOM.
3. Podnieść maszynę za pomocą dwóch uchwytów w traktorze.
4. Zmienić kierunek poruszania się maszyny.

5. Opuścić bronę na powierzchnię ziemi.
6. Uruchomić ponownie WOM.
7. Rozpocząć ponownie pracę.

DZIAŁANIE W PRZYPADKU ZABLOKOWANIA BRONY

Brona aktywna została zaprojektowana i wykonana w taki sposób, aby zminimalizować możliwość zablokowania się urządzenia roboczego podczas pracy. Istnieje jednak możliwość, że brona zostanie zablokowana przez kamienie, metalowe druty lub inne obce przedmioty, które mogą zmieścić się lub obracać w motykach. Aby uniknąć zablokowania brony, należy wykonać poniższe czynności:

1. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć z obszaru roboczego kamienie, metalowe druty i inne przedmioty obce.
2. Dostosować wymaganą głębokość roboczą.
3. Wymienić motyki, gdy są zużyte.

UWAGA: Przed usunięciem przedmiotów blokujących bronę, należy wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

Aby odblokować bronę, należy usunąć przedmioty blokujące maszynę za pomocą narzędzia o wydłużonym kształcie. Nigdy nie należy wykonać tej czynności rękoma.

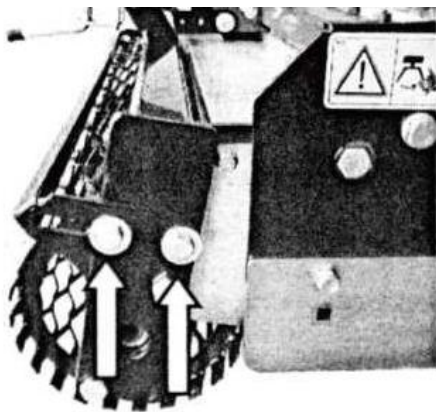
KONSERWACJA

Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonywać przy wyłączonym silniku. Nosić rękawice robocze, aby chronić ręce. Podczas smarowania ruchomych części maszyny należy nosić rękawice nitrylowe i okulary ochronne. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć bronę od traktora.

W celu zachowania maszyny w dobrym stanie technicznym, należy wykonywać prace konserwacyjne regularnie, zgodnie z harmonogramem.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM MASZYNY

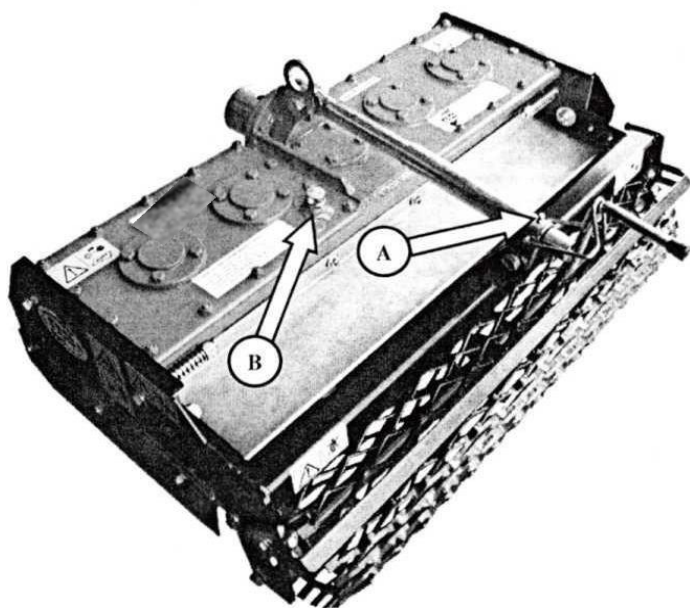
1. Sprawdzić ogólny stan maszyny. Sprawdzić mocowania części mechanicznych i osłon. Nie używać maszyny, jeśli z korpusu przekładni wycieka olej. Należy wymienić wszystkie zużyte lub uszkodzone części. Nie należy używać maszyny, jeśli zaobserwujemy brak któregoś z elementów maszyny.
2. Sprawdzić, czy motyki są nienaruszone i dobrze zamocowane. Jeżeli podczas pracy, motyki zostaną uszkodzone, należy natychmiast przerwać pracę i wymienić je na nowe.
3. Sprawdzić odległość listwy czyszczącej od wałka. Wałek musi się swobodnie obracać bez blokowania. Jeśli listwa czyszcząca znajduje się zbyt blisko wałka, należy poluzować śruby mocujące, wyregulować odległość listwy czyszczącej i ponownie dokręcić śruby.



OKRESOWE PRACE KONSERWACYJNE

Wszystkie opisane poniżej prace konserwacyjne, należy wykonywać okresowo, oraz każdorazowo po okresie dłuższego przechowywania maszyny.

1. Nasmarować dźwignię regulacji wałka (A).
2. Sprawdzić poziom oleju w przekładni, wykręcając korek (B). poziom oleju powinien zakrywać koła zębate przekładni.



3. Sprawdzić i jeśli to konieczne wymienić zużyte motyki.
4. Pozostałe czynności związane z konserwacją lub naprawą maszyny, muszą być wykonane w jednym z autoryzowanych serwisów firmy Cedrus. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych, rekomendowanych przez producenta maszyny.

WYMIANA MOTYK

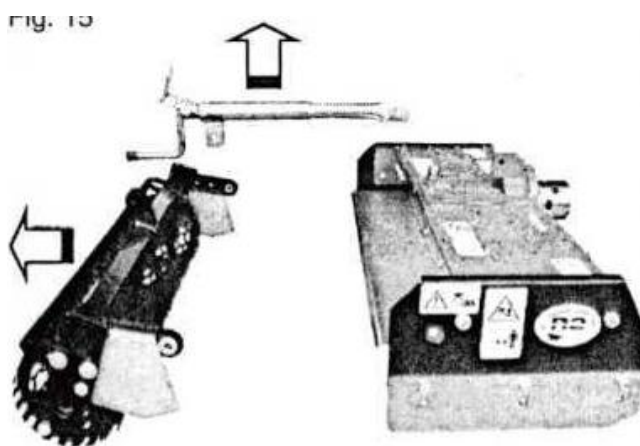
Podczas pracy broną, motyki ulegają stopniowemu zużyciu. Gdy osiągną długość 8 cm, należy wymienić je na nowe. Używanie maszyny z motykami o długości mniejszej niż 8 cm może spowodować pogorszenie jakości uprawy oraz zwiększyć ryzyko zakleszczenia i uszkodzenia zespołu frezującego.

UWAGA: W traktorach jednoosiowych z prześwitem WOM mniejszym niż 25-26 cm zaleca się stosowanie krótszych motyk.

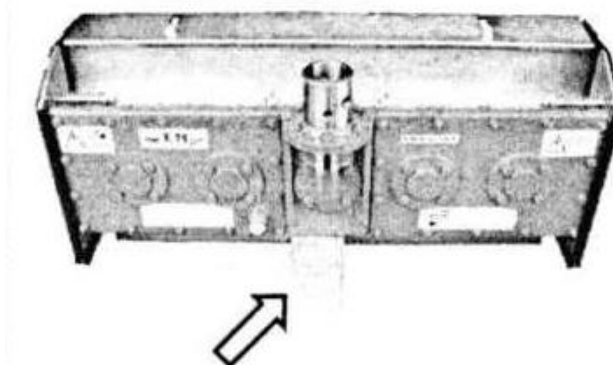
Podczas wymiany motyk maszyna musi być odłączona od traktora. Maszynę należy postawić na płaskiej i stabilnej powierzchni.

PRZYGOTOWANIE BRONY DO WYMIANY MOTYK

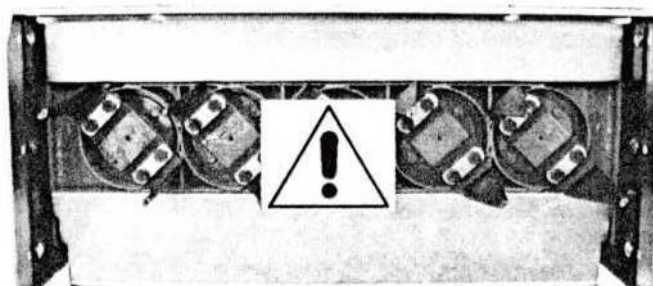
1. Odłączyć bronę od traktora.
2. Zdemontować wałek podporowy i dźwignię regulacji wałka.



3. Postawić maszynę tak, aby opierała się na bocznych osłonach, tak jak pokazano na ilustracji poniżej. Pod tylną część maszyny podłożyć drewniany klocek, aby maszyna nie przewróciła się podczas wymiany motyk.

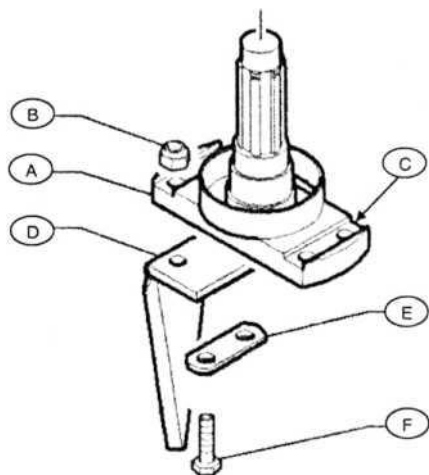


OSTRZEŻENIE: Podczas wymiany motyk należy zachować szczególną ostrożność. Należy zachować stabilną pozycję i upewnić się, że twarz i ciało nie będą miały kontaktu z motykami i elementami brony. Osoby postronne nie mogą zbliżać się do maszyny podczas dokonywania wymiany. W przypadku pozostawienia maszyny bez nadzoru, należy zabezpieczyć bronę, w taki sposób, aby uniknąć przypadkowego kontaktu brony z osobami postronnymi.



WYMIANA MOTYK

Do wymiany motyk, należy użyć wkrętarki i klucza do śrub 10 mm. Odkręcić śruby mocujące starych motyk i przykręcić nowe motyki, upewniając się, że sześciokątne łby śrub zostały prawidłowo umieszczone w gniazdach wspornika.



A. Wspornik motyki

B. Samo-kontrująca nakrętka stalowa M10 drobnozwojowa DIN 982

C. Gniazdo nakrętki

D. Motyka

E. Płytką

F. Śruba stalowa M10 x 1,25 x 45 drobnozwojowy gwint częściowy DIN 960-8.8

Przy każdej wymianie motyki należy używać nowych śrub i nakrętek. Po wymianie motyki ponownie zmontować wałek i dźwignię regulacji wałka. Podczas wymiany motyk nosić obuwie, okulary oraz rękawice ochronne. Podczas używania wkrętarki pneumatycznej stosować naszники i okulary ochronne.

PRZECHOWYWANIE

Należy odpowiednio przygotować maszynę przed dłuższym okresem przechowywania :

1. Należy dokładnie umyć i osuszyć bronę.
2. Dokładnie sprawdzić działanie wszystkich ruchomych części i wymienić te, które są uszkodzone lub zużyte.
3. Sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub.
4. Zabezpieczyć i nasmarować wszystkie niepomalowane części metalowe, a następnie przykryć sprzęt i przechowywać go w suchym miejscu.

UWAGA: Przed ponownym użyciem maszyny należy przestrzegać wszystkich procedur opisanych w rozdziale „KONSERWACJA”.

Maszynę należy przechowywać tak, aby nie stwarzała zagrożenia dla ludzi i zwierząt, oraz zabezpieczyć wystające części maszyny tak, aby nie powodowały wypadków. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, maszynę należy przechowywać w taki sposób, aby nie blokowała dróg ewakuacyjnych i wyjść bezpieczeństwa, urządzeń przeciwpożarowych. Jeśli maszyna jest myta lub czyszczona strumieniem sprężonego powietrza lub wody, należy upewnić się, że w obszarze roboczym nie ma ludzi ani zwierząt oraz nosić okulary ochronne i maski przeciwpyłowe. Nie kierować strumienia sprężonego powietrza lub wody na ludzi lub zwierzęta.

Firma CEDRUS nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy powstałe w druku tej instrukcji, które nie mają bezpośredniego wpływu na sposób korzystania urządzenia, a dotyczą jedynie szczegółowych danych technicznych lub opisowych. Urządzenia są modernizowane w trakcie produkcji, dlatego niektóre dane zawarte w tej instrukcji mogą się różnić od danych rzeczywistych, które także nie mają wpływu na sposób korzystania z urządzenia.